# Respiratory Protection Meeting Kit — Spanish



# **QU** EST? EN RIESGO

Los respiradores son un tipo de equipo de protecci¢n individual utilizado para proteger al trabajador contra la exposici¢n a sustancias transportadas por el aire. Los respiradores son dispositivos que se llevan sobre la boca, la nariz y, a veces, los ojos, y que ayudan a respirar con seguridad en una zona peligrosa. Cuando no se puede controlar la exposici¢n a sustancias transportadas por el aire, o mientras se instalan los controles, se pueden utilizar los respiradores adecuados.

## TIPOS DE RESPIRADORES - 2 TIPOS B?SICOS

Existen dos tipos b sicos de respiradores: los "respiradores purificadores de aire", que filtran el aire ambiente, y los "respiradores de suministro de atm¢sfera", que proporcionan aire limpio procedente de una fuente no contaminada. Los respiradores con suministro de atm¢sfera proporcionan un mayor nivel de protecci¢n que los respiradores purificadores de aire.

# Tipos especificos de mascarillas de respiraci¢n

Mascarilla de respiraci¢n antipolvo: Dise¤ada para capturar particulas como polvo, nieblas y humos cuando el usuario inhala.

Mascarilla de respiraci¢n de media cara: Mascarilla de respiraci¢n con suministro de atm¢sfera que cubre s¢lo la boca y la nariz y filtra los contaminantes cuando el usuario inhala.

Mascarilla de respiraci¢n completa: Respirador purificador de aire que cubre la nariz, la boca, los ojos y la cara y es especialmente ftil en condiciones de presencia de contaminantes en el aire que pueden causar irritaci¢n ocular.

Respirador purificador de aire de presi¢n positiva (PAPR): Un respirador que utiliza un ventilador port til alimentado por baterias para aspirar aire ambiental hacia un cartucho filtrante y luego empujar el aire filtrado hacia la m scara del respirador.

**Respirador con suministro de aire:** Tambi□n conocidos como respiradores con suministro de aire (SAR, por sus siglas en ingl□s), estos respiradores utilizan una fuente independiente de aire de calidad respirable suministrado a trav□s de una manguera conectada a la m scara del respirador.

#### CU?L ES EL PELIGRO

#### PELIGROS DE LA CALIDAD DEL AIRE EN EL TRABAJO

La calidad del aire en el lugar de trabajo debe ser uno de los primeros peligros que los empleadores busquen y aborden. El aire que respiramos influye directamente en nuestra salud. Si hay humos peligrosos impregnando el aire en un lugar de trabajo, los trabajadores est n expuestos a riesgos incluso antes de empezar a trabajar o de tocar una pieza del equipo.

Los trabajadores suelen estar m s expuestos a las calidades peligrosas del aire si trabajan en la construcci¢n, la industria manufacturera o la agricultura. En estas industrias y en otras, los peligros respiratorios pueden incluir gases como el amoniaco y el mon¢xido de carbono, vapores como la gasolina y el cloroformo, polvo como particulas de carb¢n y grano, nieblas como la pintura en aerosol y el vapor quimico, y humos provocados por la soldadura y la fundici¢n.

# PELIGROS PARA LA SALUD GENERADOS POR LA MALA CALIDAD DEL AIRE

La m s grave de las complicaciones agudas son los problemas respiratorios del aire, que suelen producirse tras la exposici¢n al metilbenceno, una sustancia utilizada para fabricar diluyentes de pintura y perfumes.

- Los ri¤ones pueden verse afectados negativamente por la exposici¢n prolongada al mercurio, que se utiliza para fabricar pilas y term¢metros. El c ncer de pulm¢n puede deberse a una exposici¢n prolongada al amianto o al silice, que suelen encontrarse en las obras de construcci¢n. La exposici¢n prolongada al cloroformo, que se utiliza para fabricar refrigerantes y disolventes, puede provocar insuficiencia hep tica.
- Los problemas de salud que se desarrollan r pidamente como resultado de la exposici¢n a contaminantes transportados por el aire incluyen picor y lagrimeo de ojos, piel irritada, dolores de cabeza y problemas respiratorios. Puede producirse irritaci¢n ocular inmediatamente despu⊡s de la exposici¢n al cido sulf£rico, que se utiliza para fabricar fertilizantes, detergentes, baterias de plomo y tintes.
- Pueden producirse dolores de cabeza y mareos inmediatamente despu□s de la exposici¢n al mon¢xido de carbono, que se utiliza habitualmente en las industrias de fabricaci¢n, calefacci¢n y refrigeraci¢n. Una persona puede notar irritaci¢n en la piel inmediatamente despu□s de la exposici¢n al amoniaco, utilizado habitualmente en fertilizantes y productos de limpieza.
- Los trabajadores deben tener especial cuidado para evitar la exposici¢n a atm¢sferas inmediatamente peligrosas para la vida y la salud (IDLH). Las atm¢sferas IDLH causan efectos adversos irreversibles para la salud e interfieren con la capacidad de una persona para escapar de la atm¢sfera peligrosa, lo que supone una amenaza instant nea para la vida.

## **COMO PROTEGERSE**

## CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA TRABAJADORES EN EL USO DE RESPIRADORES

• Use respiradores certificados para proteger contra el contaminante con el

- que est trabajando. Una etiqueta o declaraci¢n de certificaci¢n debe aparecer en el respirador o en el empaque del respirador. Le indicar para qu□ est dise¤ado el respirador y en qu□ medida le proteger .
- Inspeccione siempre su respirador antes de usarlo. Alerte a su supervisor y reemplace su respirador si encuentra una grieta, perforaci¢n, rasgadura, fuga o cualquier otra condici¢n inusual.
- Revise el sellado de la pieza facial cada vez que use su respirador. El ajuste apropiado de la pieza facial es critico.
- Mantenga la cara afeitada. El vello facial, las cintas para la cabeza, los pa¤uelos u otros objetos que interfieran con el sellado de la pieza facial deben quitarse antes de usar el respirador.
- Lea y siga todas las instrucciones proporcionadas por el fabricante sobre el uso, mantenimiento, limpieza y cuidado.
- Utilice el cartucho correcto para su respirador. Aseg£rese de que los cartuchos no est⊡n caducados.
- Lleve un registro de su respirador para no utilizar inadvertidamente el respirador de otro empleado.
- Asegfrese de estar debidamente capacitado en el uso y mantenimiento de su respirador.
- Reemplace siempre los respiradores desechables con cada uso.
- Para garantizar el m ximo nivel de protecci¢n de un respirador determinado, los usuarios deben someterse a pruebas de ajuste adecuadas.
- Cambie con frecuencia los filtros de los respiradores de media m scara o m scara completa. La vida £til de estos filtros variar en funci¢n de la concentraci¢n del peligro, las condiciones de almacenamiento y la antig∏edad del filtro.
- Cuando trabaje cerca de particulas o residuos en el aire, aseg£rese de usar un respirador de m scara completa o un protector facial junto con su respirador para proteger su cara.
- Un respirador es una primera linea de defensa, aseg£rese siempre de trabajar en un rea bien ventilada siempre que sea posible para ayudar a reducir la concentraci¢n de peligros transportados por el aire.

# CONCLUSI?N

La inhalaci¢n de contaminantes transportados por el aire puede causar problemas respiratorios y pulmonares a corto y largo plazo. Los respiradores son muy eficaces para eliminar el riesgo de exposici¢n.